

# **Instrucciones para el DOAN**

**HAKUAN (Ermita Blanca)**

**Montaña de Silencio**

2018

# Instrucciones para el DOAN

HAKUAN (Ermita Blanca), Montaña de Silencio

## ZAZEN DE LA MAÑANA

### Encender los altares

*4:45 AM (o justo cuando el han comience).*

Encender las lámparas del zendo y la vela del altar. Sacar varitas de incienso para las ceremonias siguientes y fijarse que haya carbones a la mano. En sesshines especiales debe encenderse carbón antes del primer zazen, en sesshines regulares y vida diaria se enciende solo para la ceremonia. Asegurar que haya encendedor o fósforos para el jisha y lo que se pueda necesitar para el servicio de la mañana. (Varitas de incienso, libros de cantos, fósforos). Asegúrese de que las flores, bandejitas y arena estén limpias y preparadas.

### Venias de apertura del Doshi

El Doshi entra, ofrece incienso ante el altar, camina hasta la colchoneta de venias, saca, abre y tiende su zagu, (todo en silencio hasta acá) y hace tres prosternaciones. Se tocan **3 campanas grandes**

Primera prosternación ○

Segunda prosternación ○

Tercera prosternación ○

La campana se toca al comienzo de cada prosternación, cuando el doshi une las manos para descender.

## Kentan (jundo)

El doshi hace un recorrido por el zendo haciendo una venia en cada esquina. Al pasar los practicantes hacen un gassho, sin venia. Al final el doshi hace 3 venias: **se tocan 3 campanas pequeñas**

al altar (en la última esquina)      **○**

a su zafu      **○**

a la comunidad      **○**

## Fin 1<sup>er</sup> zazen

Si sigue kinhin, tocar **2 campanas pequeñas ○○**

Si solo es un periodo de zazen, solo **1 campana pequeña. ○**

## Kinhin

Cuando todos están de pie y quietos, se toca **1 golpe de claqueta ||** para empezar kinhin.

Termina kinhin con **1 golpe de claqueta ||**

Al finalizar kinhin cuando todos hayan llegado a sus puestos, con la venia del doshi toca **3 campanas pequeñas ○○○** para empezar el siguiente periodo de Zazen.

## Fin del 2<sup>do</sup> zazen

Al terminar el segundo zazen se toca una campana pequeña **o** y se entona el sutra del kesa.

## Sutra del kesa

Gran manto de liberación,  
campo más allá de la forma y el vacío,  
me visto con la enseñanza de Buda,  
para ayudar a todos los seres.

(Se repite por segunda vez y luego se canta en japonés):

Dai si ge da pu ku  
Mu so fuku den e  
Hi bu nyo rai kyo  
Ko do sho shu jo

ANTES del final del sutra del kesa, tenga su okesa o rakusu puesto. Rápidamente organice el altar: encienda un carbón, siéntese y tenga el inkin listo para el comienzo de la ceremonia.

## CEREMONIA DE LA MAÑANA

### Primera ofrenda de incienso

El doshi se para frente a la colchoneta de venias y saluda en shashu:

**2 pequeños inkins**    Ψ Ψ

### Campanas pequeñas y salva:

Después de ofrecer incienso el doshi da un paso al lado y hace venia al altar    ●

A la mitad del camino hacia la colchoneta    ●

Llega al final de la colchoneta y hace venia    ●

Saca su zagu y lo abre    ●

Extiende el zagu en el suelo    ● ● ● ● ● ● ●●●●●●

(la salva debe durar todo el tiempo que se demore el doshi extendiendo el zagu, y finaliza cuando el doshi suelta la punta en el suelo).

### Nueve prosternaciones

El doan cuenta las venias: **9 campanadas grandes, una con cada venia**, se tocan en el momento en que el doshi hace gassho para descender y se toca stop hasta la octava. El stop suena cuando las palmas de las manos del doshi miran hacia arriba y su frente está sobre la colchoneta; en la novena prosternación se tocan **dos campanadas**

**grandes** sin stop. (La primera en el descenso, la segunda suena cuando la cabeza del doshi toca la colchoneta).



## Confesión y refugios

*(los refugios pueden ser en pali o en español)*

Cuando son en Pali no hay campanas acompañantes.

Tóquelos así cuando los cantemos en español:

*Tomo refugio en el Buddha*      ○

*Antes de todos los seres*      ●

*Sumerjo cuerpo y mente*

*Profundamente en la vía*      ●

*Despertando la mente verdadera*      □

*Tomo refugio en el Dharma*      ○

*Antes de todos los seres*      ●

*Entro profundamente*

*en el océano de méritos*      ●

*De la vía del Buddha*      □

*Tomo refugio en la Sangha*      ○

*Antes de todos los seres*      ●

*Traigo armonía*      ●

*a todos*

*Libre de obstáculos*

## Segundo incienso y canto del Sutra

### 3 campanas grandes y un stop:

Después de ofrecer el incienso, el doshi da un paso al lado y hace venia (1 campana grande) ○

Se voltea al alejarse del altar hacia la colchoneta: ●●  
(2 campanas pequeñas para que la asamblea se sienta)

Hace una prosternación ○

Otra prosternación ○

Otra prosternación □

El kokyio introduce el sutra:

## SUTRA DEL CORAZÓN DE LA GRAN SABIDURÍA ~~○

Después de la introducción suena una campana grande para invitar a la asamblea a unirse al canto.

Ava lo ki tesh va ra Bo dhi satt va prac ti can doel pro fun do praj nā **pa ra mi ta** cla ra men te vió que los cin coa gre ga dos son vacío y su pe ró to do su fri mien to Oh Sha ri pu tra la for maes el va cí o mis moel va cí oes la for ma mis ma sen tir pen sar vo li ción y con cien cia son va cí o Oh Sha ri pu trael Dhar maes e sen cial men te va cí o no hay na ci mien to ni muer te ni pu re za ni im pu re za na da cre ce na da men guaen el va cí o no hay for ma ni sen sa ción ni pen sa mien to ni vo li ción ni con cien cia nio jo

nio re ja ni na riz ni len gua ni cuer po ni men te ni vis ta nio  
 í do niol fa to ni gus to ni tac to ni pen sa mien to ni cam po  
 de vi sión ni cam po de con cien cia niig no ran cia ni fin de  
 laig no ran cia ni ve jez ni muer te ni fin de ve jez y muer te  
 ni su fri mien to ni cau sa niex tin ción ni ca mi no ni co no  
 ci mien to ni rea li za ción Sin na da que rea li zar el Bo dhi  
 satt va con fíen praj ña **pa ra mi ta** ya sí su men te no tie  
 ne obs tá cu los sin obs tá cu los no hay te mor más a llá de  
 to da tra ba ei lu sión u no rea li zael nir va na To dos los Bu  
 das pa sa dos pre sen tes fu tu ros con fían en pra jna **pa ra**  
**mi ta** po res to rea li zan el su pre mo des per tar praj nā pa  
 ra mī taes el gran man tra lu mi no so man trae le va do  
 man train com pa ra ble man tra que cla ri fi ca to do su fri  
 mien to yes ver da de ro no fal soA sí no so tros pro cla ma  
 mos el man tra praj na pa ra mi tael man tra que di ce: “  
**Gate Gate Pa** ra Gate Para sam Gate Bo dhis va ha”. □  
**(stop)**

## HIMNO A LA PERFECTA SABIDURÍA~~○

Homenaje a la perfecta sabiduría, preciosa y santa. La perfecta sabiduría ilumina. Si mácula, el mundo entero no puede mancharla. Es una fuente de luz que retira la oscuridad de todos en el triple mundo. Excelentes son sus obras. Con su luz, todo miedo y toda angustia pueden ser abandonados y disipadas la tristeza y la oscuridad de la ilusión. Es en sí misma un órgano de visión. Tiene un claro conocimiento del propio ser de todos los dharmas porque



no se aparta de ellos. La **o** perfecta sabiduría de los budas pone en movimiento **o** la rueda del dharma. □

## Dedicatoria resumida:

"Que despertemos a la compasión del Buda y a la sabiduría pura y luminosa. Habiendo recitado el Sutra (de la Gran Sabiduría y el Himno a la Perfecta Sabiduría... o el que hayamos elegido), humildemente dedicamos este mérito a:"

**o**

Nuestro gran benefactor y maestro original, Shakaymuni Buddha, nuestra primera mujer ancestro, gran maestra Mahapajapati, nuestro primer ancestro en China, gran maestro Bodhidharma, nuestro primer ancestro en Japón, gran maestro Eihei Dogen, a nuestro compasivo fundador, gran maestro Shogaku Shunryu al bodisatva de la perfecta sabiduría Manjushri **o**

Que todos los protectores del Dharma reciban nuestras ofrendas, que La Paz y la armonía perfecta llenen todas las tierras, y que todos los seres realicen la vía del buda~~○

Cuando la primera dedicatoria alcanza la mención de los grandes maestros fundamentales y la voz del kokyo se pone alta, se toca una campana pequeña que indica que la asamblea inclina su

cabeza hacia el suelo. Y cuando esa sección se termina con el nombre de Manjushri, se toca una **1 campana pequeña** ● indicando que la asamblea puede levantar su cabeza.

Todos los buddhas, tres tiempos diez direcciones ○

Todos los honorables bodhisattva-maha satvas ○

Perfecta sabiduría, ●● Maha Prajña Paramita

(2 campanas pequeñas para que la asamblea se ponga de pie)

● ● ● ● ● ● ● ●●●●●●●●●●

## Después de la dedicatoria:

Para terminar, se hacen tres prosternaciones tocando la **campana pequeña** ● ● ● en el gassho del descenso, se **dobra la última** cuando la cabeza del doshi toca el suelo. ● ●

## Salida

El doshi da un paso atrás y venia ● con **1 campana pequeña**, y de nuevo ● **1 campana pequeña**.

Cuando el doshi (o la última persona que sale junto a él) cruza el umbral de la entrada, **2 campanas**

pequeñas oo para que la asamblea empiece a arreglar su sitios.)

Cuando sale la última persona, **2 campanas pequeñas. oo**

## Otras dedicatorias:

*Dedicatoria completa recitando los nombres de los ancestros:*

Cuando el Eko comienza a mencionar los nombres de los ancestros:

“le dedicamos este merito a...” el Doan toca *kachi* **en la campana grande** al mencionar los 8 primeros ancestros masculinos y los 3 primeros ancestros femeninos.

## *Dedicatoria en japonés:*

Al final de “Ji Ho San Shi I shi Fu ...” **1 campanada grande** ○

Al final de “Shi son bu sa mo ko sa” **1 campanada grande** ○ y luego, inmediatamente se hace **una salva** con la campana pequeña en la última frase, terminando con el canto.

“Mo ko ho ja ho ro mi “

**o o o o o o o o o o o o o o**

**POR FAVOR, APAGAR EL INCIENSO Y LAS VELAS**



## Segundo incienso y canto del Sutra

### 3 campanas grandes y un stop:

Después de ofrecer el incienso, el doshi da un paso al un lado y hace venia (**1 campana grande**)

Hace una prosternación

Otra prosternación

Otra prosternación                      □

El kokyio introduce el sutra:

### **SUTRA DEL AMOR BONDADOSO ~~**

(o el sutra elegido para cantar)

El Doan sigue al doshi y al sutra y toca un stop al final.

## **Dedicatoria:**

Que todos los seres despiertos manifiesten a través de los tres tesoros el espejo luminoso de la sabiduría.

Habiendo recitado el sutra \_\_\_\_\_ dedicamos este mérito y virtud a:

El eterno y penetrante triple tesoro

Los innumerables sabios en el océano del despertar

Los dieciséis grandes arhats y todos los seres en el noble sendero.

Que con su comprensión e inmensa fortaleza pueda el verdadero Dharma renovarse en la edad del declinar.

Que todo su poder y liberación nos ayuden en  
nuestro incesante esfuerzo de liberar a todos los seres.  
Que la rueda del verdadero Dharma y la rueda del  
alimento siempre giren en este templo.  
Que estas tierras tengan paz y estén libres de  
calamidad. y que practiquemos felices junto a todos  
los seres.

Todos los buddhas, tres tiempos diez direcciones  
Todos los honorables bodhisattva- maha satvas  
Perfecta sabiduría, Maha Prajña Paramita  
o o o o o o o o o o o o

### **Otra opción corta de dedicatoria:**

De esta manera, respetuosamente ofrecemos incienso  
y cantamos El Sutra del Amor Bondadoso; ofrecemos  
la energía positiva de esta asamblea a:

Nuestro gran maestro benefactor, Buda  
Shakyamuni,

Nuestra primera mujer ancestro, gran maestra,  
Mahapapajati,

Nuestro primer ancestro en China, gran maestro,  
Bodhidharma,

El gran sabio Manjushri Bodhisatta Mahasattva,  
Y el eterno tesoro triple omnipresente.

Que podamos practicar alegremente junto con todos  
los seres ~ ~ ○

## Después de la dedicatoria:

Para terminar, se hacen tres prosternaciones tocando la **campana pequeña o o o** en el gassho del descenso, **se dobla la última** cuando la cabeza del doshi toca el suelo. **O**

## Salida

El doshi da un paso atrás y venia **o (1 campana pequeña),**  
y de nuevo **o (1 campana pequeña)**

y cuando el doshi (o la última persona que sale junto a él) cruza el umbral de la entrada, **oo (2 campanas pequeñas)**

Cuando sale la última persona, **oo (2 campanas pequeñas)**

**POR FAVOR APAGAR EL INCIENSO Y LAS VELAS**

## ZAZEN Y CEREMONIA DE LA TARDE

### Encender los altares

*Justo cuando el han comience:*

Encender las lámparas del zendo y la vela del altar. Sacar varitas de incienso para la ceremonia y fijarse que haya carbones a la mano. En sesshines especiales debe encenderse carbón antes del Zazen, en sesshines regulares y vida diaria se enciende solo para la ceremonia. Asegurar que haya encendedor o fósforos para el jisha. Asegúrese de que las flores, bandejitas y arena estén limpias y preparadas.

### Zazen:

El doshi y el jisha entran, ofrecen incienso.

**3 campanas pequeñas:**

El doshi hace una venia al altar **o**

luego hacia su cojín

luego al zendo **o**

Se finaliza zazen con una campana pequeña

Se enciende el carbón si es necesario

### 1a Ofrenda de incienso

Doshi y jisha entran, Doshi saluda en shashu (no inkin).

### Campanas pequeñas y salva:



Después de ofrecer incienso el doshi da un paso al lado y hace venia al altar ○

A su mitad del camino por la colchoneta ○

Llega al final de la colchoneta y hace venia ○

Saca su zagu y lo abre ○

Extiende el zagu en el suelo ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○○○○○

(la salva debe durar todo el tiempo que se demore el doshi extendiendo el zagu, y finaliza cuando el doshi suelta la punta en el suelo).

## Tres prosternaciones

Todos hacen 3 prosternaciones con tres campanas pequeñas que se doblan en la última cuando la cabeza del doshi toca la colchoneta.

○ ○ ○ ○

## Segundo incienso y canto del Sutra

**3 campanas grandes y un stop:**

Después de ofrecer el incienso, el doshi da un paso a un lado y hace venia (**1 campana grande**)

Hace un gassho

Se para en shashu

Pone sus manos en gassho □

El kokyio introduce el sutra:

## DARANI DE LA GRAN COMPASIÓN

Se canta el o los sutras elegidos, se toca una campana después del título y un stop al final.

### **DEDICACIÓN:** (sin campanitas)

Que todos los seres despiertos manifiesten a través de los tres tesoros el espejo luminoso de la sabiduría habiendo recitado el Darani de la gran compasión  
Dedicamos este mérito y virtud a:

Los practicantes fallecidos de este templo  
Los miembros difuntos de la sangha en el mundo  
Los difuntos benefactores del mundo  
Los miembros y benefactores de este templo  
Nuestro gran amigo \_\_\_\_\_ (en caso de servicio memorial)  
La miríada de espíritus de los tres mundos  
Todos los seres sensibles.

Que todos puedan realizar el camino del Buddha.

Ji ho san shi i shi fu  
Shi son bu sa mo ko sa  
mo ko ho ja ho ro mi

**o o o o o o ooooo**

**Después de la dedicatoria:**

Para terminar, se hacen tres prosternaciones tocando la **campana pequeña o o o** en el gassho del descenso, **se dobla la última** cuando la cabeza del doshi toca el suelo. **o**

## **Salida**

El doshi da un paso atrás y hace una venia **o (1 campana pequeña)**,  
y de nuevo **o (1 campana pequeña)**

y cuando el doshi (o la última persona que sale junto a él) cruza el umbral de la entrada, **oo (2 campanas pequeñas)**

Cuando sale la última persona, **oo (2 campanas pequeñas)**

## ZAZEN DE LA NOCHE Y REFUGIOS

El doshi y el jisha entran, ofrecen incienso.

**3 campanas pequeñas:**

El doshi hace una venia al altar   **o**

luego hacia su cojín

luego al zendo   **o**

Se finaliza zazen con una campana pequeña

## REFUGIOS EN PALI

Se recitan los refugios en pali **sin** campanas y al final tres prosternaciones **sin** campanas.

Buddham Saranam Gacchâmi.

Dhammam Saranam Gacchâmi.

Sangham Saranam Gacchâmi.

Dutiyampi Buddham Saranam Gacchâmi.

Dutiyampi Dhammam Saranam Gacchâmi.

Dutiyampi Sangham Saranam Gacchâmi.

Tatuyampi Buddham Saranam Gacchâmi.

Tatuyampi Dhammam Saranam Gacchâmi.

Tatuyampi Sangham Saranam Gacchâmi.

## Salida

El doshi da un paso atrás y venia **o (1 campana pequeña), y de nuevo o 1 campana pequeña)**

y cuando el doshi (o la última persona que sale junto a él) cruza el umbral de la entrada, **oo (2 campanas pequeñas)**

Cuando sale la última persona, **oo (2 campanas pequeñas)**

**POR FAVOR, APAGAR EL INCIENSO, EL CARBÓN Y LAS VELAS**